

DODATOK č. 18 - 83 - 0137 - 09 – 04
(ďalej len „Dodatok č. 4)
k ZMLUVE O NÁJME č. 18 - 83 - 0137 - 09 - 00

Zmluvné strany:

1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

Zastupuje : doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., primátor hlavného mesta SR
Bratislavy

Peňažný ústav: Československá obchodná banka, a.s.

Číslo účtu: 25828453/7500

IČO: 00603481

DIČ: 2020372596

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

2. Obchodné meno: TEHELNÉ POLE, a.s.

Sídlo : Trnavská cesta 27/A , 831 04 Bratislava

Zastupuje: Ing. Adriana Matysová – predseda predstavenstva

Peňažný ústav : Tatra banka, a.s.

Číslo účtu :

IČO : 36 361 666

DIČ :

IČ DPH :

(ďalej len „nájomca“)

Článok I
Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzavreli dňa 16.03.2009 Zmluvu o nájme č. 18-83-0137-09-00 v znení dodatkov (ďalej len „nájomná zmluva“) na dobu určitú, predmetom ktorej sú nehnuteľnosti – pozemky parc.č. 15140/4, parc. č. 15140/36, parc. č. 15140/37, parc. č. 15140/38, parc. č. 15141/1, parc. č. 15141/5 spolu o výmere 8 429 m² a stavby objekt bez súp. č., postavená na pozemku parc. č. 15140/36, trafostanica súp. č. 63, postavená na pozemku parc. č. 15140/37 v katastrálnom území Bratislava - Nové Mesto, ktoré sú zapísané na LV č. 1516. Účelom nájmu je v súlade s Čl. I ods. 3 zmluvy výstavba a prevádzkovanie nového polyfunkčného komplexu športovo – spoločenského centra TEHELNÉ POLE I. slúžiaceho najmä na rekreáciu a šport, organizovanie spoločenských akcií, prechodné ubytovanie, kancelárske účely a poskytovanie parkovania pre užívateľov a návštevníkov (ďalej len „športovo – spoločenské centrum“), prístup k tomuto centru a jeho užívanie nájomcom a akýmkoľvek tretími osobami, ktorým nájomca tento prístup povolí; využívanie predmetu nájmu na účely súvisiace s prevádzkou nového športovo – spoločenského centra alebo inou činnosťou nájomcu, ďalej výstavba, údržba, oprava,

rekonštrukcia a prevádzkovanie ďalších objektov, funkcií a infraštruktúr na predmete nájmu, ktorých výstavbu bude umožňovať územnoplánovacia dokumentácia vzťahujúca sa na predmet nájmu a platná v čase ich výstavby.

2. Dňa 02.06.2009 uzavreli zmluvné strany Dodatok č.1 k nájomnej zmluve z dôvodu rozšírenia predmetu nájmu o stavby uvedené v Čl. I ods. 1 písm. b) zmluvy. Uzavretiu Dodatku č.1 predchádzalo s účinnosťou od 01.05.2009 podpísanie protokolu o odňatí správy nehnuteľného majetku hlavného mesta SR Bratislavy a to stavieb citovaných v predchádzajúcej vete medzi hlavným mestom a príspevkovou organizáciou STaRZ.
3. Dňa 29.03.2010 uzavreli zmluvné strany Dodatok č. 2 k nájomnej zmluve z dôvodu úpravy predmetu nájmu na základe vyhotoveného geometrického plánu č. 28/2009 zo dňa 04.05.2009 Ing. Róbertom Patvarošom úradne overeným dňa 06.05.2009 Ing. Ladislavom Burianom, rozšírenia účelu a predmetu nájmu na pozemky, ktorých nájom schválilo Mestské zastupiteľstvo hl. mesta SR Bratislavy ako prípad hodný zreteľa týkajúci sa nájmu pozemkov v Bratislave, k. ú. Nové Mesto a k. ú. Nivy uznesením č. 905/2010 zo dňa 25.02.2010 v súlade s ustanovením § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
4. Dňa 17.12.2010 uzavreli zmluvné strany Dodatok č. 3 k nájomnej zmluve z dôvodu zúženia predmetu nájmu a úhrady nedoplatku nájomného v súlade s Čl. III ods. 9 dodatku č. 2, na základe predloženia oznámenia o termíne začatia a ukončenia rozkopávkových prác nájomcom na predmete nájmu.
5. Na základe geometrického plánu č. 67/09/03 zo dňa 07.03.2011 vyhotoveného Ing. Pavlom Mydlárom a úradne overeným pod č. 440/2011 Ing. Dušanom Hanusom (ďalej len „geometrický plán, ktorý je prílohou tohto dodatku) zanikli pozemky registra „C“ parc. č. 15141/9 a parc. č. 15141/7 v k. ú. Nové Mesto, ktoré tvoria časť predmetu nájmu a stali sa súčasťou pozemku parc. č. 15141/21 v k. ú. Nové Mesto. Na základe geometrického plánu boli zmenené pozemky, ktoré tvoria časť predmetu nájmu, za účelom uloženia a užívania inžinierskych sietí, v k. ú. Nové Mesto a k. ú. Nivy. Zmluvné strany uzatvárajú tento Dodatok č. 4 k nájomnej zmluve, z dôvodu zúženia predmetu nájmu, zmeny v označení parcelných čísel pozemkov, ktoré sú predmetom nájmu a zosúladenia týchto pozemkov s geometrickým plánom.

Článok II

Zmeny zmluvy

1. **V Článku I ods. 2 - Predmet a účel nájmu** sa vypúšťajú pozemky parc. č. 15141/9 o výmere 2 m² a parc. č. 15141/7 o výmere 158 m² v k. ú. Nové Mesto a mení sa výmera pozemku parc.č. 15140/56 z „2.749 m²“ na výmeru „2.701 m²“ a text v znení : „7.041,05 m²“ sa nahrádza textom v znení : „6.833,0 m²“.
2. **V Článku I ods. 2 - Predmet a účel nájmu** sa text v znení: „Zároveň za účelom uloženia a užívania inžinierskych sietí a vybudovania a užívania chodníka k stavbe zadefinovanej v Čl. I. ods. 1 tohto dodatku prenecháva prenajímateľ nájomcovi na

základe uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 905/2010 zo dňa 25.02.2010 do nájmu časť pozemku: parc.č. 15140/4 o výmere 50 m², parc.č. 11279/4 o výmere 10 m², parc.č. 15142/1 o výmere 41 m², parc.č. 15141/5 o výmere 43,8 m², parc.č. 15141/6 o výmere 8,9 m², spolu o výmere 153,7 m². **Celková suma výmer prenájmu predstavuje 7.194,7 m²** (ďalej len „predmet nájmu“), nahrádza textom v znení:

„Zároveň za účelom uloženia a užívania inžinierskych sietí k stavbe zadefinovanej v Čl. I. ods. 1 tohto dodatku upravuje prenajímateľ nájomcovi predmet nájmu na základe geometrického plánu č. 67/09/03, vyhotovený Ing. Pavlom Mydlárom zo spoločnosti GEOSYS s.r.o., úradne overený správou katastra dňa 14.3.2011 pod číslom 440/2011 (ďalej len „geometrický plán č. 4“), nasledovne: pozemky v k.ú. Nové Mesto, parc.č. 11279/4 o výmere 6,6 m², parc.č. 11279/58 o výmere 0,5 m², parc.č. 15140/4 o výmere 17,5 m², parc.č. 15140/72 o výmere 150,1 m², parc.č. 15141/2 o výmere 7,8 m², parc.č. 15142/8 o výmere 107,0 m², a v k.ú. Nivy pozemok parc.č. 21949/120 o výmere 72,0 m², spolu o výmere 361,5 m². **Celková suma výmer prenájmu predstavuje 7.194,5 m²** (ďalej len „predmet nájmu“).

Článok III

Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia zmluvy, nedotknuté týmto dodatkom, zostávajú bez zmeny.
2. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a je vyhotovený v 9-ich vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých po jeho podpísaní zmluvnými stranami prenajímateľ dostane 7 a nájomca 2 vyhotovenia.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle prenajímateľa podľa ustanovení § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení zákona č. 546/2010 Z. z. a § 5a ods. 5 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

V Bratislave dňa 10.10.2012

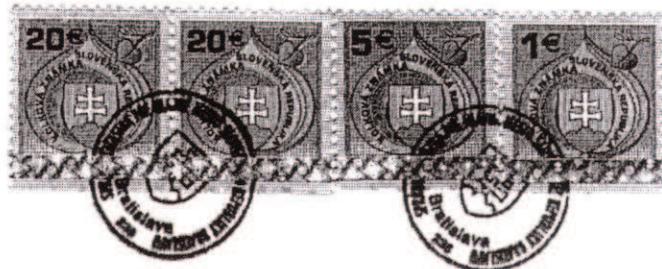
V Bratislave dňa 10.10.2012

Prenajímateľ :
Hlavné mesto SR Bratislava

Nájomca :
TEHELNÉ POLE, a.s.

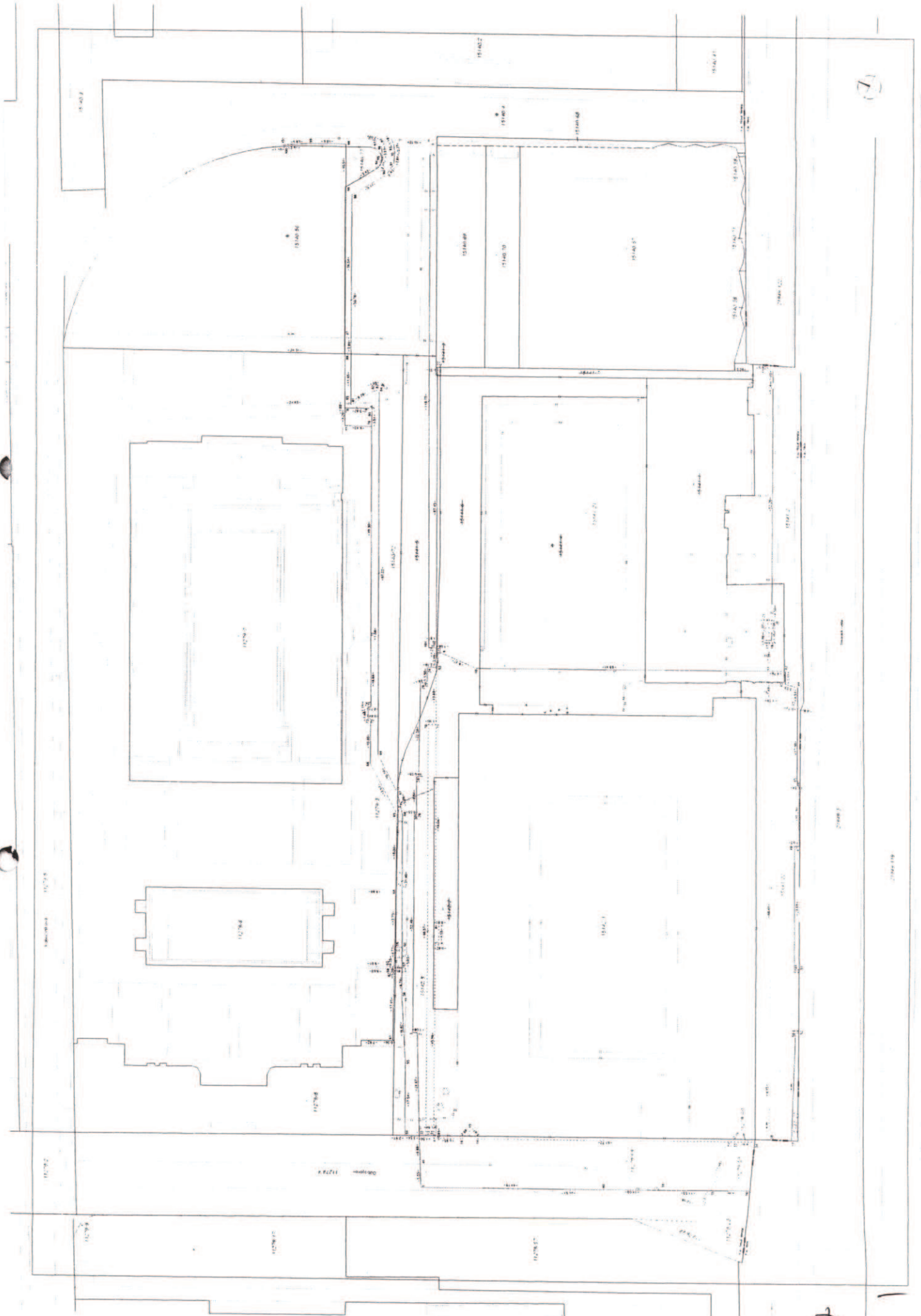
.....
doc. RNDr. Milan F t á ě n i k , CSc. v.r.
primátor hlavného mesta SR Bratislavy

.....
Ing. Adriana M a t y s o v á v.r.
predseda predstavenstva



Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností.

GEOsys s.r.o. geodetická kancelária Rezedová 25/B 821 01 Bratislava IČO: 35 849 894		Kraj Bratislavský	Okres Bratislava III.	Obec Bratislava m.č. Nové Mesto
Kat. územie Nové Mesto		Číslo plánu 67/09/03	Mapový list č. Bratislava 8-9/32	
		GEOMETRICKÝ PLÁN		
Vyhotoviteľ Ing. Pavol Mydlár		Autorizačne overil Ing. Pavol Mydlár		Úradne overil Ing. Dušan Hanus
Dňa 7.3.2011	Meno: Ing. Pavol Mydlár	Dňa 8.3.2011	Meno: Ing. Pavol Mydlár	Dňa: 14 MAR 2011
Účel Nové hranice boli v prírode označené múrmí, obrubníkmi, oplotením		Náležitosti a presnosťou zodpovedá prepisom		Číslo: 440/2011
Označenie číslo podrobného merania (meračský náčrt) č. E 4978		Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii		
Poznámky hranice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii				



Pross

VÝKAZ VÝMER

Doterajší stav				Zmeny						Nový stav				
Číslo			Výmera		Druh pozemku	Diel číslo	k parcele číslo	m ²	od parcely číslo	m ²	Číslo parcely		Druh pozemku	Vlastník, (iná opráv. osoba) adresa, (sídlo)
PK vložky	parcely										ha	m ²		
LV	PK	KN	ha	m ²										
<i>Stav právny je totožný s registrom C KN</i>														
1351		11279/23		234	zast.pl.						11279/23	145	zast.pl. 22	Doterajší
											11279/59	86	zast.pl. 16 19	Hlavné mesto SR Bratislava
											11279/60	3	zast.pl. 16 19	detto
1274		11279/4		3049	zast.pl.						11279/4	2141	zast.pl. 22	Doterajší
											11279/58	867	zast.pl. 16 19	Hlavné mesto SR Bratislava
1516		15142/1		8229	zast.pl.						15142/1	9088	zast.pl. 16 19	Hlavné mesto SR Bratislava
1516		15142/2		327	zast.pl.						15142/2		zaniká	
											15142/8	515	zast.pl. 16 19	Hlavné mesto SR Bratislava
1516		15141/2		1995	zast.pl.						15141/2	607	zast.pl. 18	Doterajší
											15141/22	683	zast.pl. 16 19	Hlavné mesto SR Bratislava
											15141/23	29	zast.pl. 22	Hlavné mesto SR Bratislava
1516		15141/1		1900	zast.pl.						15141/1		zaniká	
1516		15141/4		3189	ost.pl.						15141/4		zaniká	
1516		15141/6		1262	zast.pl.						15141/6		zaniká	
1516		15141/5		808	zast.pl.						15141/5		zaniká	
1516		15141/9		2	zast.pl.						15141/9		zaniká	
1516		15141/7		158	zast.pl.						15141/7		zaniká	
											15141/21	5801	zast.pl. 16 19	Hlavné mesto SR Bratislava
1516		11279/3		8510	zast.pl.						11279/3	7632	zast.pl. 17	Doterajší
1516		15140/4		3601	ost.pl.						15140/4	2455	ost.pl. 29	Doterajší



VÝKAZ VÝMER

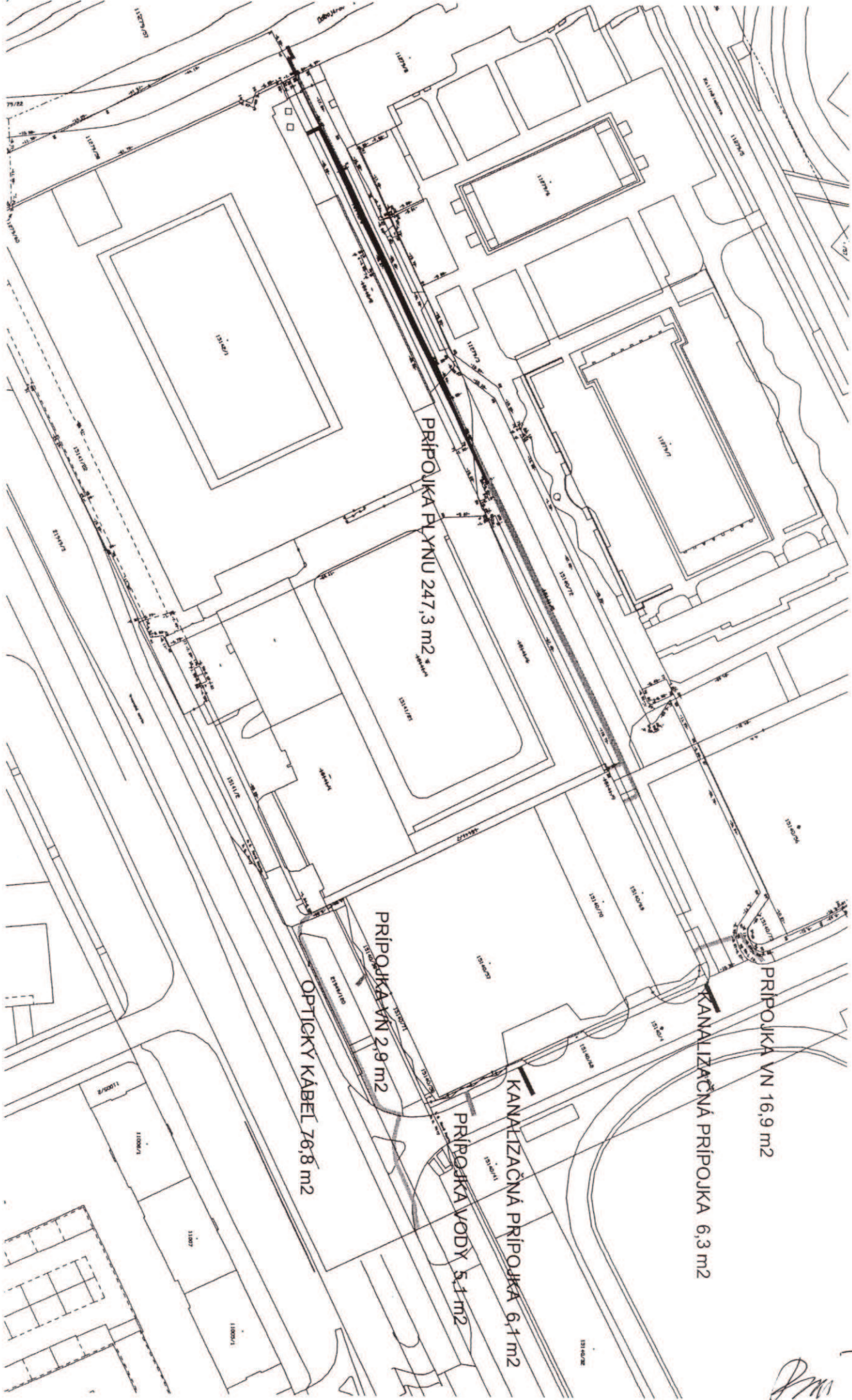
Doterajší stav					Zmeny						Nový stav				
Číslo			Výmera		Druh pozemku	Diel číslo	k parcele číslo	m ²	od parcely číslo	m ²	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník, (iná opráv. osoba) adresa, (sídlo)
PK vložky	parcely		ha	m ²								ha	m ²		
LV	PK	KN													
											15140/72		3159	zast.pl. 22	Hlavné mesto SR Bratislava
											15140/73		101	ost.pl. 29	Hlavné mesto SR Bratislava
1516		15140/56		2749	ost.pl.						15140/56		2701	ost.pl. 29	Doterajší
<i>Spolu:</i>				3 6013									3 6013		

Poznámky : 1. Na pozemkoch parc.č.11279/58, 11279/59, 15142/8 a 15141/22 sú postavené nadzemné stavby. (Kód umiestenia stavby - 3).
 2. Predchádza geometrický plán č. 3/2011 (ZPMZ č.4973) na zameranie spevnených plôch vyhotovený firmou S-GEO, s.r.o., úradne overený Ing. Dušanom Hanusom dňa 17.2.2011 pod číslom 280/2011.

Legenda : kód spôsobu využívania

- 16 - pozemok, na ktorom je postavená nebytová budova označená súpisným číslom
- 17 - pozemok, na ktorom je postavená budova bez označenia súpisným číslom
- 18 - pozemok, na ktorom je dvor
- 22 - pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba - cestná, miestna a účelová komunikácia, lesná cesta, poľná cesta, chodník, nekryté parkovisko a ich súčasť
- 29 - pozemok, na ktorom je okrasná záhrada, uličná a sídlisková zeleň, park a iná funkčná zeleň a lesný pozemok na rekreačné a poľovnícke využitie

kód druhu stavby 19 - budova pre šport a na rekreačné účely



Pm